



# ازدواج اجباری: سوالاتیکه معمولاً پرسیده می شوند

- **ازدواج اجباری چه است؟**  
ازدواج اجباری زمانی اتفاق می افتد که یک شخص بدون آزادی و رضایتش با شخص دیگری ازدواج می کند زیرا اینکار بالای وی از طریق اجبار، تهدید یا فریب صورت می گیرد.  
وادر ساختن اشخاص به ازدواج هرگز قابل قبول نیست. ازدواج اجباری یک عمل برده مانند، نقض حقوق انسانی و یک جرم جدی بشمار می رود.
- **آیا ازدواج های اجباری در استرالیا صورت می گیرد؟**  
بله. معلومات کمی راجع به میزان ازدواج های اجباری در استرالیا موجود است مگر بررسی های دولت نشان می دهد که کلیه واقعات ازدواج های اجباری در استرالیا گزارش داده نمی شوند. ازدواج اجباری می تواند شامل ازدواج هایی باشد که در استرالیا اتفاق می افتند (بشمول زمانی که یک شخص به استرالیا برای ازدواج آورده می شود). و همچنان مواردی که طی آن یک شخص از استرالیا به خارج برای ازدواج برده می شود.
- **آیا ازدواج اجباری در استرالیا یک جرم است؟**  
بله. هر شخص در استرالیا آزاد است انتخاب کند که آیا می خواهد ازدواج کند، با چه کسی و در چه زمان.  
وادر ساختن یک شخص به ازدواج در استرالیا طبق *جزای استرالیا مصوبه 1995* (Commonwealth Criminal Code Act 1995). یک جرم محسوب می شود، و الی چهار سال در زندان قابل مجازات می باشد. اگر متضرر یک فرد زیر سن 18 باشد، جزای این جرم به هفت سال زندان افزایش می یابد، یا 25 سال زندان در مواردی که یک طفل به خارج از استرالیا برای ازدواج اجباری برده شود.
- **آیا ازدواج های اجباری که تحت مراسم مذهبی یا کلتوری انجام می یابند شامل جرایم ازدواج اجباری اند؟**  
بله. جرایم ازدواج اجباری استرالیا در مورد انواع مختلف ازدواج و روابط ازدواج مانند صدق می کند، بشمول روابط ثبت شده و روابط ناشی از مراسم مذهبی یا کلتوری.
- **آیا ازدواج باید در استرالیا صورت گیرد تا تحت پوشش جرایم ازدواج اجباری بشمار رود؟**  
نخیر. جرایم ازدواج اجباری می تواند شامل ازدواج هایی باشد که در استرالیا صورت می گیرد (بشمول مواردیکه یک شخص به استرالیا برای ازدواج آورده شود). و همچنان زمانی که یک شخص برای ازدواج کردن به خارج از استرالیا برده شود.
- **چه کسانی تحت پوشش جرایم ازدواج های اجباری استرالیا می آید؟**  
این جرایم می تواند شامل هر شخصی شود که در وقوع ازدواج اجباری نقش داشته است • بشمول خانواده ها، دوستان، و اشخاصیکه مراسم عروسی را پلان و برگزار میکنند.  
این جرایم همچنان ازدواج اجباری جرم محسوب می کند (ازدواج کردن با یک شخص خلاف میل وی). این امر صرف در مواردی صدق می کند که یک زوج قربانی ازدواج اجباری نباشد، و یک عذر معقول نداشته باشد.
- **آیا صرف بعضی اشخاص دارای سوابق خاص در معرض خطر ازدواج اجباری قرار دارند؟**  
نخیر. ازدواج اجباری به هیچ یک گروه کلتوری، مذهبی یا قوم خاص محدود نمی شود و گزارش های ازدواج اجباری از سراسر دنیا بگوش می رسد.  
Plan International تخمین می زند که 14 میلیون دختر زیر سن 18 سالانه ازدواج می کنند.
- **آیا قربانیان ازدواج اجباری صرف زنان و دختران هستند؟**  
نخیر. ضمن اینکه گزارش ها اکثر قربانیان را زنان و دختران جوان تشکیل می دهند، مردان و پسران جوان نیز می توانند قربانی ازدواج اجباری قرار گیرند. یک شخص می تواند علی الرغم جنسیت یا تمایل جنسی اش قربانی یک ازدواج اجباری قرار گیرد.

### • آیا ازدواج های اجباری از ازدواج های ترتیب شده متفاوت اند؟

- کنترلر عاید آن شخص تحت کنترل خودش نباشد
  - شخص نتواند تصامیم مهم را راجع به آینده اش بگیرد. بشمول بدون مشورت یا موافقت با والدین اش، و/یا
  - آثار مشاجره یا کشمکش خانوادگی، خشونت خانوادگی، بدرفتاری یا فرار از خانه مشهود باشد.
- این توضیحات جامع نبوده ولی ممکن است نشان دهنده این امر باشد که یک شخص دچار و یا در معرض خطر یک ازدواج اجباری قرار دارد.

بله. ازدواج اجباری و ازدواج ترتیب شده فرق زیاد دارند.

در حالیکه یک ازدواج ترتیب شده شامل معرفی کردن یک زوج توسط شخص سوم یا اعضای فامیل می باشد، این نوع ازدواج ها مستلزم کسب رضایت هر دو جانب است، و ایشان می توانند این پیوند را قبول یا رد کنند.

ازدواج های ترتیب شده در استرالیا قانونی اند.

### • علایم اینکه یک شخص دچار یا در معرض خطر یک ازدواج اجباری است، کدام ها اند؟

#### • اگر فکر کنم که یک شخص دچار یا در معرض خطر یک ازدواج اجباری قرار دارد، چکار باید کرد؟

اگر شخصی را می شناسید که در قید و یا در معرض خطر یک ازدواج اجباری قرار دارد ممکن است برایشان مشکل باشد که راجع به وضعیت شان با دیگران صحبت کنند.

ولی، مجموعه ای از علایم ذیل ممکن است نشان دهنده این حقیقت باشد که شخص در قید یک ازدواج اجباری، یا در معرض خطر در آمدن در یک ازدواج اجباری است:

- ممکن است تشخیص دادن علایم ازدواج اجباری مشکل باشد و در صورتیکه مطمئن نباشید چه اقدام کنید، باید همیشه به زودترین فرصت ممکنه کمک و مشورت بخواهید.
- مهم است همیشه با در نظر داشت بهترین مصلحت و صلاح شخص دچار یا در معرض خطر ازدواج اجباری عمل کنید، بشمول متوجه بودن به مصونیت آن شخص و خودتان.
- در صورت موجودیت خطر فوری، با لین ملی اضطراری به تلفون سه صفر (000) تماس بگیرید.
- درغیرآن، پولیس فدرال استرالیا (Australian Federal Police - AFP) می تواند کمک های ابتدایی را برای اشخاصیکه در معرض خطر ازدواج اجباری قرار دارند انجام دهد، بشمول مواردیکه یک شخص به کمک ضرورت داشته باشد تا اطمینان حاصل نماید به خارج انتقال داده نشود.
- AFP همچنان قربانیان را برای خدمات حمایتی بشمول محل رهایش مصون، حمایت مالی، مشورت حقوقی و مشورت ی. حمایت ابتدایی برای قربانیان حتی اگر ایشان نخواهند که در یک تحقیقات یا پیگرد قانونی کمک کنند، موجود است.
- تماس با AFP می تواند در صورت خواهش شخص محرمانه باقی بماند. می توانید برای AFP به تلفون شماره 131 AFP (131 237) زنگ بزنید یا یک فورمه انترنتی را در وبسایت تکمیل کنید.

[/www.afp.gov.au/policing/human-trafficking.aspx](http://www.afp.gov.au/policing/human-trafficking.aspx)

- یک اعلان ناگهانی راجع به نامزد شدن آن شخص
- برادران یا خواهران بزرگتر آن شخص مکتب رفتن را قطع کردند یا در سنین خردسالی ازدواج کردند
- فامیل آن شخص در زندگی وی کنترلر زیادی دارد که عادی یا ضروری بنظر نمی آید (بطور مثال: آن شخص هیچوقت اجازه بیرون رفتن را ندارد یا همیشه یک فرد دیگر فامیل وی را همراهی می کند)
- شخص علایم افسردگی، آسیب رساندن به خود، گوشه گیری اجتماعی و سوءاستفاده مواد مخدر و یا الکل را نشان دهد
- شخص راجع به یک سفر آینده فامیل به رخصتی به خارج از کشور هراسان یا عصبی به نظر رسد
- شخص از مکتب، پوهنتون یا کار برای مدت طولانی غیابت داشته باشد
- شخص اکثراً به مکتب نمی آید، یا دفعتاً مکتب، پوهنتون یا کار را رها کند

### آسترالیا چگونه اقداماتی را برای جلوگیری از بردن اطفال به خارج جهت ازدواج اجباری اتخاذ کرده است؟

تدابیر لازم موجود است تا از بردن اطفال به خارج از کشور برای بهره برداری بشمول ازدواج اجباری جلوگیری کند.

محکمه بخش فدرال آسترالیا می تواند حکم های ذیل را صادر کند:

- جلوگیری از صدور پاسپورت برای یک طفل
- مکلف ساختن یک شخص به تحویل دادن پاسپورت یک طفل یا پاسپورت همراه کلانسال طفل به محکمه و
- محدود ساختن انتقال دادن یک طفل از آسترالیا و درج نام طفل در لسست نظارت میدان هوایی (Airport Watch List).

### آیا اشخاص زیر سن 18 می توانند بطور قانونی در آسترالیا ازدواج کنند؟

**بله.** تحت شرایط محدود.

طبق قانون ازدواج آسترالیا مصوب 1961 (Commonwealth Marriage Act 1961).

یک شخص بین سنین 16 الی 18 می تواند ازدواج کند، مشروط بر اینکه هم موافقت (معمولاً والدین) و هم حکم یک قاضی محکمه یا را مبنی بر اجازه ازدواج دارا باشند. دو شخص که هردویشان زیر سن 18 باشند، نمی توانند ازدواج کنند. تحت هیچ شرایطی، اشخاص زیر سن 16 اجازه ازدواج در آسترالیا را ندارند.

### اگر یک ازدواج بطور اجباری صورت گرفته باشد، آیا قانون ازدواج آنرا برسمیت قبول می کند؟

قانون ازدواج آسترالیا مصوبه 1961 (Commonwealth Marriage Act 1961) حاوی شرایطی است که طبق آن ازدواج یک شخص، یا شخص به سن قابل ازدواج نرسیده باشد، باطل می باشد.

سازمانهای اختصاصی اجتماعی ذیل نیز ممکن است بتوانند شما را کمک و مشورت دهند:

**Anti-Slavery Australia (سازمان ضدبردگی آسترالیا):** تلفون: 02 9514 9662  
ایمیل: [antislavery@uts.edu.au](mailto:antislavery@uts.edu.au)  
وبسایت: [www.antislavery.org.au](http://www.antislavery.org.au)

**Australian Muslim Women's Centre for Human Rights (مرکز حقوق بشر زنان مسلمان آسترالیا):** تلفون: 03 9481 3000  
<http://ausmuslimwomenscentre.org.au>

**Salvation Army (رستگاری):** تلفون: 02 9211 5794  
ایمیل: [endslavery@aue.salvationarmy.org.au](mailto:endslavery@aue.salvationarmy.org.au)  
وبسایت: <http://endslavery.salvos.org.au>

**The National Sexual Assault, Domestic & Family Violence Counselling Service (خدمات ملی مشوره دهی تجاوز جنسی، خشونت خانگی و خانوادگی):**

تلفون: 1800 RESPECT (1800 737 732)  
مشورت دهی از طریق اینترنت در وبسایت ذیل موجود است:  
وبسایت: [www.1800respect.org.au](http://www.1800respect.org.au)

همچنان شخص می تواند از Family Law Courts National Enquiry Centre (مرکز معلومات ملی محاکم قانونی خانواده) به تلفون 1300 352 000، یا Legal Aid (دفتر مشورت قانونی رایگان) مشورت بگیرد.

می توان با خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی (TIS) به تلفون 131 450 تماس گرفت.

### آیا اشخاصیکه دچار یا در معرض خطر یک ازدواج اجباری قرار دارند، می توانند از خود محافظت کنند؟

**بله.** یک پلان مصونیت ازدواج اجباری به منظور کمک نمودن به اشخاص برای محافظت شان در صورت نگرانی های ناشی از خطر ازدواج اجباری یا قرار داشتن در قید یک ازدواج اجباری موجود است.

تکمیل کردن این پلان به اشخاص کمک می کند تا فکر کنند چگونه در مواقع اضطراری از خود عکس العمل نشان دهند، استراتیژی های عملی را برای بود و باش مصون در خانه و اینکه چگونه آماده باشند تا خانه را محفوظانه ترک کنند و اطمینان حاصل کنند که بخارج جهت ازدواج اجباری برده نشوند.

پلان مصونیت ازدواج اجباری در وبسایت ذیل موجود است.

[www.ag.gov.au/forcedmarriage](http://www.ag.gov.au/forcedmarriage)